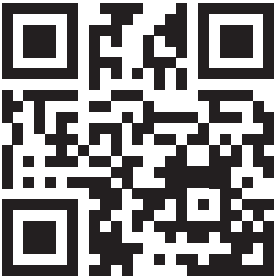


Передмова

Шановний покупець! Дякуємо вам за вибір високоефективної припливно-витяжної системи вентиляції з рекуперацією тепла CLIMTEC™, яка забезпечує рекуперацію тепла для оптимізації повітрообміну і створення комфортної атмосфери у вашому домі.

Цей посібник містить усю необхідну інформацію для правильного встановлення та експлуатації пристроїв CLIMTEC™. Ви також маєте можливість завантажити електронну версію посібника обравши мову на ваш вибір, просто скориставшись QR-кодом нижче.



сайт climtec.ua



Інструкція з монтажу



Зміна довжини
рекуператора

Ми щиро цінуємо вашу турботу про довкілля та екологію, адже розуміємо, наскільки важливо забезпечувати стабільний мікроклімат не лише для вашого комфорту, а й для здоров'я самої планети. Наші технології сприяють енергозбереженню, що не лише знижує витрати на енергію, але й допомагає зменшити ваш вуглецевий слід. Ваш внесок у збереження екології нашої планети дійсно має значення!

«Екологія є основою всіх наук»

Григорій Сковорода. (1722–1794)

«Природа – це наша мати, як би не розглядали її, ми завжди повинні поважати її»

Олександр Довженко (1894–1956)

ЗМІСТ

1. ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ.....	4
2. ПОПЕРЕДЖЕННЯ.....	4
3. ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ.....	6
4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.....	6
5. УТИЛІЗАЦІЯ.....	7
6. ОГЛЯД ПРОДУКТУ.....	8
7. ВКАЗІВКИ З МОНТАЖУ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИПЛИВНО-ВИТЯЖНОЇ УСТАНОВКИ.....	9
8. ТЕХНІЧНІ ДАНІ.....	11
9. РЕЖИМИ ТА ШВИДКОСТІ РЕКУПЕРАТОРУ.....	13
10. ПІДКЛЮЧЕННЯ РЕКУПЕРАТОРА ДО МОБІЛЬНОГО ДОДАТКУ.....	14
11. КЕРУВАННЯ РЕКУПЕРАТОРОМ ЗА ДОПОМОГОЮ ПУЛЬТА ДК.....	17
12. РЕКОМЕНДАЦІЇ ВИРОБНИКА ЩОДО ПІДТРИМАННЯ МІКРОКЛІМАТУ ЗА ДОПОМОГОЮ МОБІЛЬНОГО ДОДАТКУ.....	19
13. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ РЕКУПЕРАТОРА.....	20
14. ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....	21
15. ТАЛОН ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	44

1. ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Зберігати виріб потрібно в заводській упаковці у вентильованому приміщенні за температури від +5 °С до +40 °С та відносної вологості не вище ніж 70 %.

Наявність у повітрі випарів та домішок, що викликають корозію і порушують ізоляцію та герметичність з'єднань, не допускається.

Для вантажно-розвантажувальних робіт використовуйте відповідну підйомну техніку для запобігання можливим пошкодженням виробу.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт виконуйте вимоги переміщень для цього типу вантажів.

Транспортувати виріб дозволяється будь-яким видом транспорту за умови захисту виробу від атмосферних опадів та механічних пошкоджень. Транспортування виробу дозволене лише в робочому положенні.

Завантаження та розвантаження проводити без різких поштовхів та ударів.

Перед першим увімкненням після транспортування за низьких температур виріб необхідно витримати за температури експлуатації не менше ніж 3-4 години.

2. ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Уважно прочитайте інструкції зі встановлення, попередження з безпеки, інструкції з експлуатації та технічного обслуговування.

Пристрій відповідає європейським директивам 2014/30/EU та 2014/35/EU.

Встановлення пристрою має здійснюватися тільки кваліфікованим технічним персоналом відповідно до чинних правил монтажу вентиляційного обладнання.

У випадках неправильного монтажу згідно його рекомендацій (див. ув. п.6) виробник, або інша торгова організація, що не надавала послуги монтажу пристрою, має право відмовити у гарантійному обслуговуванні пристрою.

Допустимий температурний діапазон експлуатації пристрою від -20°C до +40°C.

Встановлення може бути виконано тільки на стіні.

Пристрій призначений для вентиляції з рекуперацією тепла житлових та не житлових приміщень, де рівень відносної вологості не перевищує 70% а також в тих приміщеннях, де склад повітря НЕ може спричинити пошкодження деталей пристрою.

У випадках використання пристрою в недопустимих умовах, виробник та інші торгові організації, що мають право продавати пристрій,

звільняються від відповідальності за наслідки неправильного використання або встановлення.

Після зняття упаковки обов'язково перевірте цілісність приладу, кабелю живлення та штепселю, що йдуть в комплекті.

Не використовуйте прилад якщо ви маєте сумнів у його цілісності. Не під'єднуйте пристрій до старої/пошкодженої/несправної електромережі!!! ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ проводити будь-які роботи без відключення системи від електричної мережі.

Не торкайтеся пристрою мокрими/вологими руками або ногами.

Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощ, сонце тощо), тільки задній повітрязабірник (задня решітка) призначений для використання ззовні будівлі.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ експлуатація системи при загрозі попадання в проточну частину корпусу модуля сторонніх предметів, які можуть заклинити або пошкодити лопасті вентиляторів.

НЕ вмикайте прилад у розібраному стані!!!

Не перекривайте задній повітрязабірник (задню решітку).

Не перекривайте передню частину пристрою.

Не давайте дітям гратися з пристроєм!!! Використання пристрою дітьми дозволяється під суворим наглядом дорослих!!!

При низькій температурах навколишнього середовища (нижче -5°C) виробник рекомендує використовувати пристрій не вимикаючи для запобігання обмерзання пристрою.

У разі не виконання всіх умов, гарантійне зобов'язання не поширюється.



3. ГАЛУЗЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Децентралізована система вентиляції з рекуперацією тепла СЛІМТЕС™ виводить з приміщення відпрацьоване повітря та одночасно наповнює його свіжим з вулиці.

В середині розташований алюмінієвий теплообмінник. Алюміній не окислюється на відміну від Міді та інших матеріалів, він має стійку оксидну плівку, тому не має негативного впливу на дихальну систему людини. Також алюмінієвий теплообмінник дозволяє працювати в широкому температурному діапазоні, має природний захист від корозії (оксидна плівка), перешкоджає розвитку грибкових і гнильних бактерій на ламелях теплообмінника.

Повітря з приміщення витягується через рекуператор одним вентилятором, а повітря з вулиці затягується іншим ОДНОЧАСНО. Потоки повітря при цьому розділені таким чином, що при роботі вентиляторів вони не змішуються, а рухаються в різних каналах теплообмінника у зустрічних напрямках.

Формула розрахунку ККД рекуператора СЛІМТЕС™

Визначення коефіцієнта ефективності рекуперації (ККД) роблять розрахунковим шляхом за формулою:

$$K_t = \frac{T_3 - T_1}{T_2 - T_1} \times 100\%$$

де:

K_t — коефіцієнт ефективності рекуперації по температурі;

T_1 — температура зовнішнього повітря, °C;

T_2 — температура витяжного повітря (повітря приміщення), °C;

T_3 — температура припливного повітря, °C

4. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В комплект поставки пристроїв СЛІМТЕС™ входить наступне:

- Припливно-витяжна установка;
- Технічний паспорт;
- Кабель живлення зі штепселем Типу С (євровилка) ПВС 2*0,75, L=2,5м;
- Пульт керування дистанційний;
- Самоклеючий ущільнювач 1000*100*5мм

5. УТИЛІЗАЦІЯ

Загальні положення

Згідно з законодавством України, утилізація електричного та електронного обладнання (БЕЕО) регулюється законами, зокрема Законом України «Про відходи» та Законом України «Про електричне та електронне обладнання». Кожен споживач та оператор ринку зобов'язані дотримуватися цих норм з метою забезпечення екологічної безпеки.

Процедури утилізації

- **Сортування:** Споживачі повинні правильно сортувати електронне обладнання, що підлягає утилізації, і здавати його у спеціалізовані пункти збору.
- **Пункти збору:** В Україні функціонують спеціалізовані пункти збору електронних відходів, організовані місцевими органами самоврядування (ст. 7 Закону України «Про відходи»).
- **Виробники та імпортери:** Виробники та імпортери зобов'язані забезпечити безкоштовний збір і утилізацію електронних відходів, відповідно до ст. 7 Закону України «Про електричне та електронне обладнання».

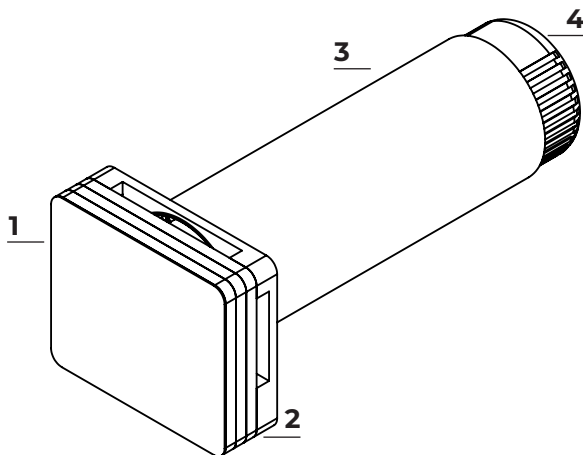
Відповідальність за порушення

У разі недотримання вимог утилізації передбачено такі відповідальності:

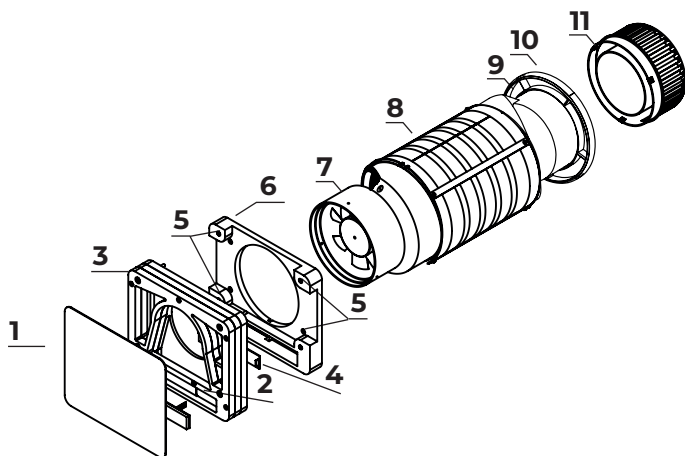
- **Адміністративна відповідальність:** За порушення норм утилізації, збирання та транспортування відходів може накладатися штраф на посадових осіб або підприємців (ст. 82 Кодексу України про адміністративні правопорушення).
- **Кримінальна відповідальність:** Якщо порушення завдає екологічної шкоди, винні особи можуть нести кримінальну відповідальність у вигляді штрафу або позбавлення волі (ст. 239 Кримінального кодексу України).
- **Цивільна відповідальність:** Винні особи будуть зобов'язані компенсувати завдані збитки довіллю або третім особам (ст. 1166 Цивільного кодексу України).
- **Ліцензійні вимоги:** Компанії, що здійснюють утилізацію, повинні мати відповідну ліцензію на цю діяльність. Відмова у видачі ліцензії або її анулювання веде до відповідальності (Закон «Про ліцензування видів господарської діяльності»).

6. ОГЛЯД ПРОДУКТУ

Виріб складається з лицьової частини (анемостату), яка розміщується всередині приміщення, робочого модулю, який містить алюмінієвий теплообмінник і фільтр, що знаходиться всередині стіни, а також зовнішнього повітрезабірника (задньої решітки).



1 — З'ємна акрилова панель, 2 — Анемостат рекуператора, 3 — Робочий модуль, 4 — Задній повітрезабірник



1 — З'ємна акрилова панель, 2 — Інформаційна плата, 3 — Передня частина анемостату, 4 — Силова плата, 5 — Місця з'єднання анемостату, 6 — Задня частина анемостату, 7 — Припливний вентилятор, 8 — Теплообмінник, 9 — Витяжний вентилятор, 10 — Фільтр повітря, 11 — Задній повітрезабірник.

7. ВКАЗІВКИ З МОНТАЖУ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИПЛИВНО-ВИТЯЖНОЇ УСТАНОВКИ

Повну інструкцію з монтажу можна знайти за QR-кодом



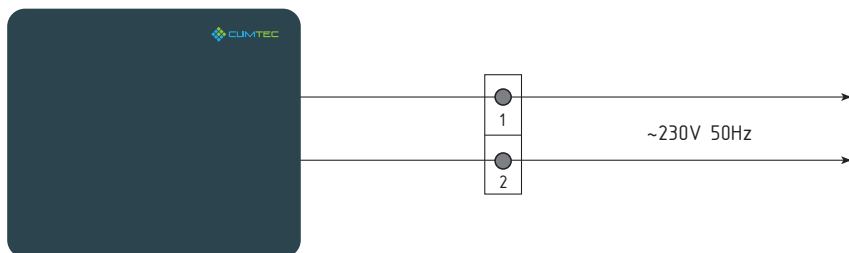
Виробник рекомендує встановлювати припливно-витяжну систему згідно чинного законодавства та стандартів.

Монтажем припливно-витяжної системи повинна займатися тільки особа з відповідною кваліфікацією!

Перед монтажем потрібно провести візуальний огляд цілісності пристрою та його компонентів та виконати тестовий запуск пристрою.

Пристрій підключають до електромережі напругою $\sim 230\text{V}$ і частотою 50 Гц. Підключення рекуператора до електромережі забезпечується за допомогою електрокабелю зі штепселем. Якщо електромережа не підведена до монтажного отвору, електрокабель від рекуператора слід під'єднати до електромережі у розподільчій коробці за схемою: слід з'єднати контактні клеми 1 і 2 паралельно. Схеми підключення пристроїв до електромережі див. на малюнку нижче.

Схема підключення пристрою CLIMTEC™ ОПТИМА RD



Осьову лінію вентилятора рекуператора не бажано направляти на постійні місця сну і відпочинку.

Рекомендоване розташування пристрою - це 30 см від стелі та від найближчої стіни, шафи, полиці тощо.

Алмазним буром в зовнішній стіні приміщення пробурити отвір з невеликим ухилом 3-5° у бік вулиці. Рекомендовано використовувати будівельний пилосос при виконанні робіт буріння. Діаметр монтажного отвору можна подивитися в таблиці технічних характеристик.

Для забезпечення нормальної роботи рекуператора потрібно, аби його корпус, який виходить на вулицю, виступав за межі стіни на 2-3 см до початку зовнішньої решітки рекуператора.

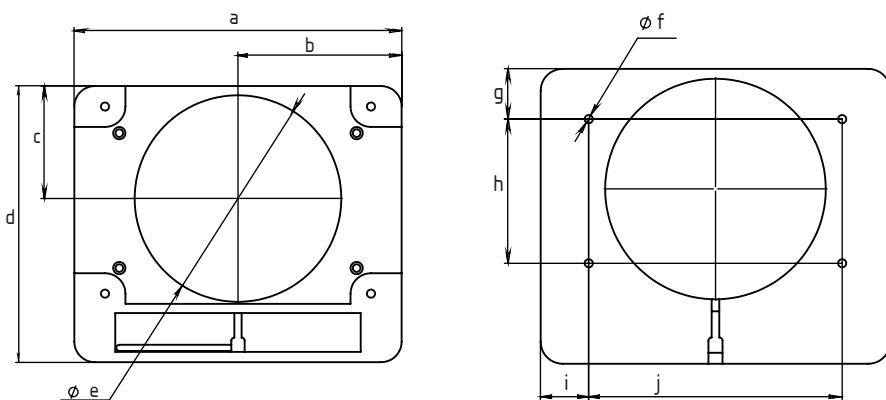
Задній повітрязабірник рекуператора, який закріплений на зовнішній трубі, повинен бути встановлений неперфорованою частиною угору (перфоровані зони повинні бути розташовані з боків та знизу рекуператора).

На лицьовій частині рекуператора передбачені монтажні отвори (зніміть кришку пристрою на магнітах). Через них можна прикрутити пристрій до стіни за бажанням.

Відключити кабель живлення від мережі.

Рекуператор вставити в отвір, використовуючи ущільнювач або монтажну піну (що не створює деформаційний вплив на його корпус).

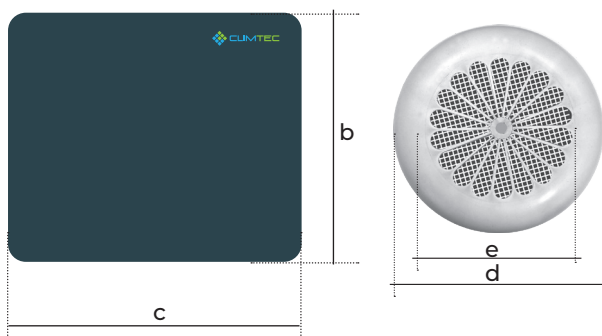
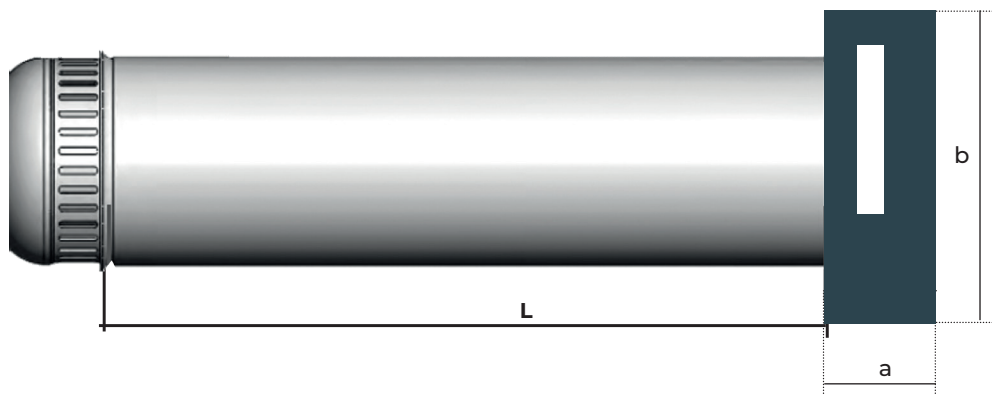
Підключити кабель живлення до мережі. Включити рекуператор.



Габарити, мм	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Optima RD-100 Standard	250	125	80	210	109	7.5	40	105	56	138
Optima RD-125 Standard	250	125	80	210	127.5	7.5	40	105	56	138
Optima RD-150 Standard	320	160	110	270	159	7.5	46	132	44	232
Optima RD-200+ Standard	320	160	110	270	202	7.5	46	132	44	232

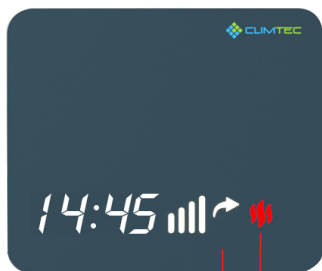
8. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ПАРАМЕТРИ	Optima RD 100 Standard	Optima RD 125 Standard	Optima RD 150 Standard	Optima RD 200+ Standard
Діаметр корпусу робочого модуля без утеплювача, мм	100	125	150	200
Діаметр монтажного отвору, мм	112	142	162	225
Довжина, мм	320-600	410-1000	460-1000	480-1000
Розмір фронтальної панелі, мм	250x210x59	250x210x59	320x270x99	320x270x99
ККД, %	до 93	до 93	до 93	до 93
Обсяг припливного/ витяжного повітря при максимальній потужності, м ³ /год	40/40	60/60	100/100	240/240
Обсяг припливного/ витяжного повітря при мінімальній потужності, м ³ /год	10/10	25/25	45/45	60/60
Рекомендована площа приміщення до, м ²	15	25	40	90
Рекомендована кількість осіб в приміщенні до	2	4	5	8
Напруга, В	220/230	220/230	220/230	220/230
Електрична потужність електроприводу вентиляторів, Вт	6	7	24	40
Максимальна потужність ТЕНу догріву, Вт	40	40	100	300
Рівень звукової потужності, дБ, min/max	22/32	26/38	26/38	22/32
Теплообмінник алюмінієвий діаметральний пластичний	+	+	+	+
Клапан перекриття потоків	Авто	Авто	Авто	Авто
Фільтр очищення повітря (G3)	+	+	+	+
Інформаційна LED панель	+	+	+	+
Датчик t° витяжного повітря	+	+	+	+
Датчик t° вуличного повітря	+	+	+	+
Датчик вологості повітря	+	+	+	+
Фронтальна панель з МДФ та акрилу	+	+	+	+
Керування (пульт Д/К): - кількість швидкостей - 4; - режими роботи — рекуперація, приплив, витяжка; - таймер; годинник; LED-підсвітка.	+	+	+	+
Керування через мобільний додаток	+	+	+	+

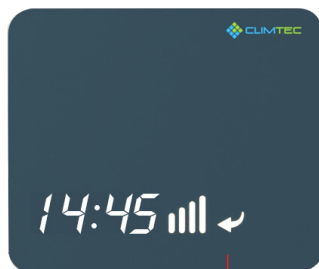


Габарити, мм	a	b	c	d	e	L
Optima RD 100 Standard	99	210	250	107	62	320-650
Optima RD 125 Standard	99	210	250	131	90	410-1000
Optima RD 150 Standard	99	270	320	159	92	460-1000
Optima RD 200+ Standard	99	270	320	206	148	480-1000

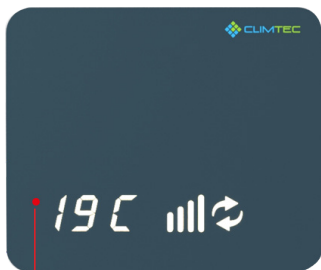
9. РЕЖИМИ ТА ШВИДКОСТІ РЕКУПЕРАТОРУ



ТЕН догріву
Приплив



Витяг



Датчик температури повітря (червоний — повітря з вулиці, білий — в приміщенні)



Датчик вологості



Годинник

Режим рекуперації

Швидкість роботи (25%-100%)



LED-підсвітка

10. ПІДКЛЮЧЕННЯ РЕКУПЕРАТОРА ДО МОБІЛЬНОГО ДОДАТКУ

Попередньо завантажити з GooglePlay або AppStore додаток TuYa

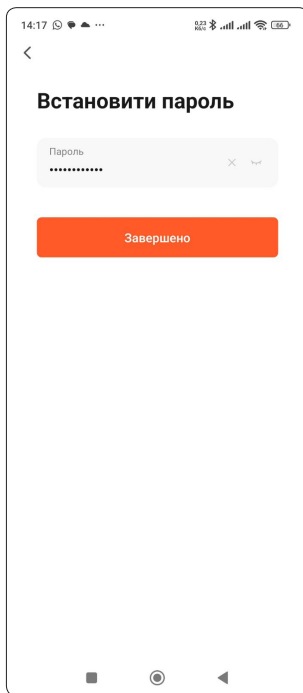
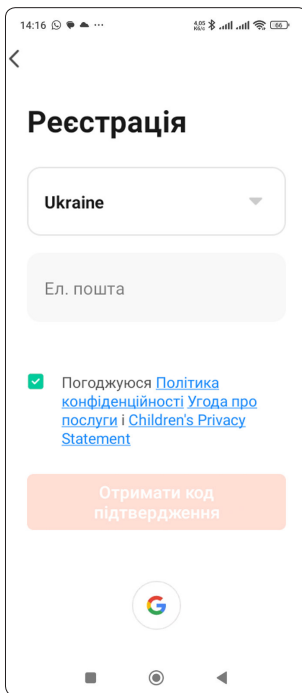
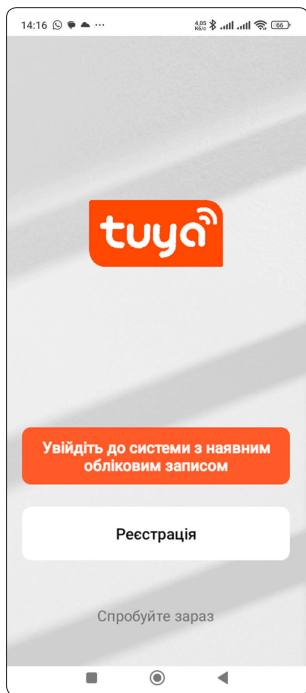


APPSTORE



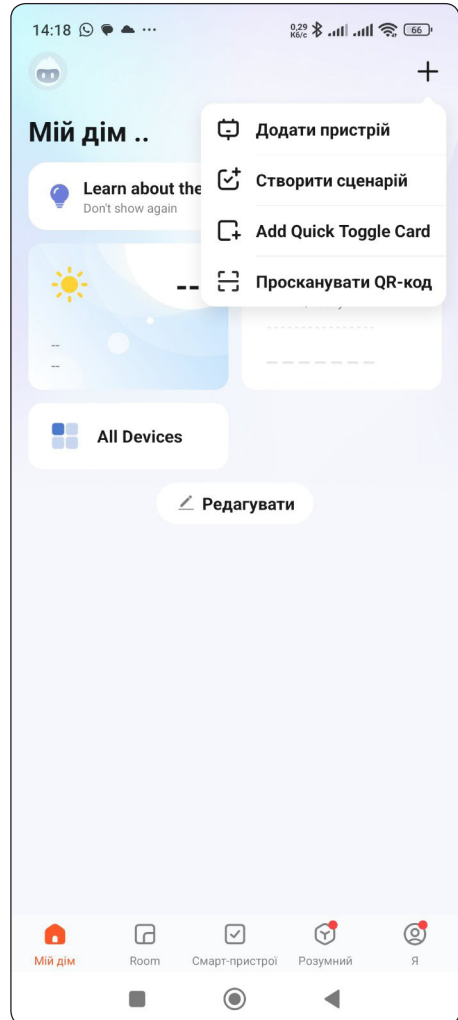
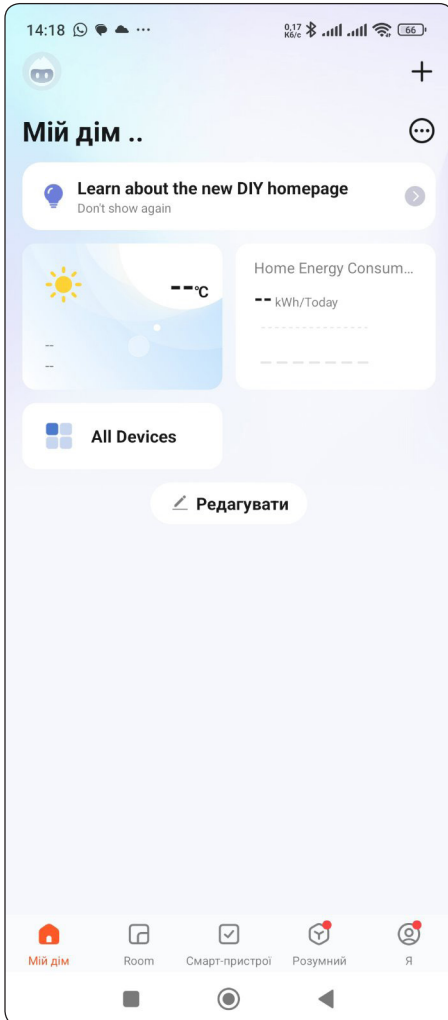
GOOGLE PLAY

1. Створення облікового запису. У завантаженому додатку натиснути «Реєстрація». У відкритому вікні ввести дані, після цього на телефон і e-mail прийде підтвердження облікового запису. Ввести паролі у відповідні поля у додатку. Якщо всі дані коректні, реєстрація буде успішною.

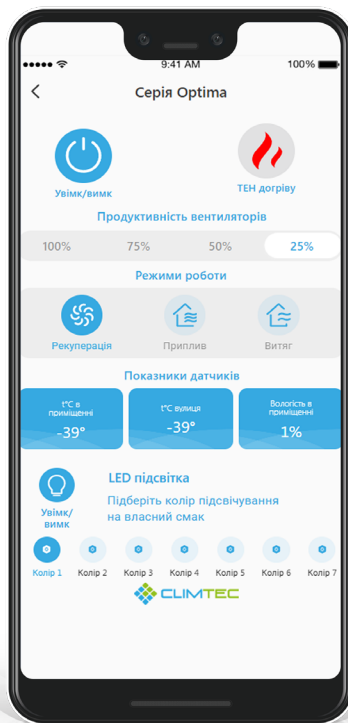
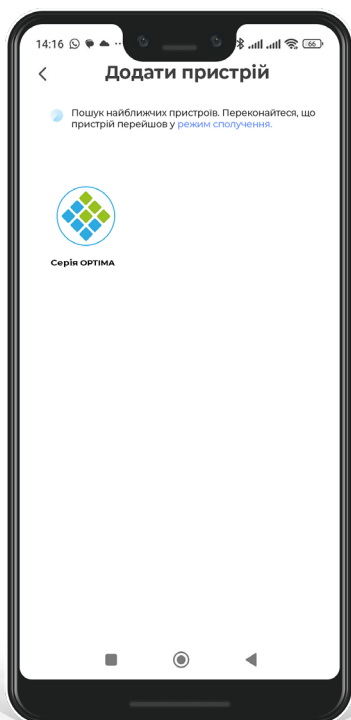


2. Додавання пристрою. На пульті дистанційного керування при виключеному рекуператорі затиснути кнопку «MODE» до того моменту, поки на панелі табло пристрою не з'явиться напис «pair» (рекуператор переходить у режим «сполучення»).

В обліковому записі додатку Tuua натиснути «+» у верхньому правому кутку та «Додати пристрій». Перша комунікація пристрою з телефоном проходить за допомогою Bluetooth. Сигналом про успішне сполучення пристрою являється поява часу на табло пристрою.



3. Функції серії Optima РД Стандарт у додатку. Після успішного підключення рекуператора РД Tuva edition пристрій повністю готовий до роботи.



Продуктивність вентиляторів.

Функція відповідає за потужність роботи вентиляторів.

ТЕН догріву.

Функція дозволяє вмикати/вимикати ТЕН догріву.








Режими роботи.

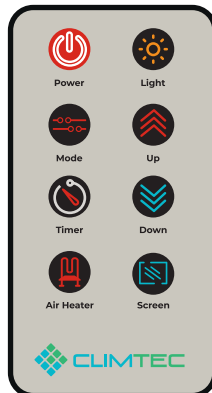
Функція дозволяє обирати необхідний режим роботи (Рекуперації, Приливу та Витяжки).

Показники датчиків.

Рекуператор оснащений датчиками, завдяки яким можна спостерігати за температурою в приміщенні, на вулиці, температурою припливного повітря та рівнем вологості в приміщенні.


11. КЕРУВАННЯ РЕКУПЕРАТОРОМ ЗА ДОПОМОГОЮ ПУЛЬТА ДК




- Вмикання/вимикання (Power)** _____ 
- Керування LED-підсвіткою** _____ 
- Налаштування (MODE)** _____ 
- Вверх/вниз** _____ 
- Зміна інформації на дисплеї** _____ 
- Таймер** _____ 
- ТЕН догріву повітря** _____ 




У вимкненому режимі:

На екрані за замовченням відображається поточний час, якщо він не відображається – то треба під'єднатися до мережі мобільного додатку (див. п.10).


“SCREEN”  — короткочасне натискання на кнопку циклічно змінює вміст екрану: Час ▶ Рівень вологості ▶ Температура витяжного повітря ▶ Температура вуличного повітря.


“TIMER”  — щоб налаштувати пристрій вимкнутися або увімкнутися через заданий проміжок часу в годинах затисніть кнопку «Timer» на декілька секунд поки на інформаційні панелі не з'явиться напис «t». Оберіть кількість годин, після яких пристрій повинен вимкнутися або увімкнутися, натискайте клавіші «Timer» (збільшує на 1) або клавіші  «Up» чи  «Down». Натисніть кнопку «Power» у режимі налаштування таймеру щоб скинути його налаштування. Щоб вийти з режиму налаштування таймеру почекайте 6 секунд не натискаючи будь-які клавіші.


“LIGHT”  – короткочасне натискання вмикає/вимикає зовнішнє підсвічування з поточним кольором. Тривале утримання “LIGHT” – режим налаштування кольору: на екрані відображається “COL X”, де X цифра поточного кольору від 1 до 7. У цьому режимі короткочасне натискання “LIGHT” циклічно змінює поточний колір від “1” до “7”. Вихід із режиму налаштування кольору відбувається автоматично за відсутності натискань будь-яких кнопок на пульті через 5-6 секунд, вибраний колір зберігається як поточний.




COL 1 – Червоний, COL 2 – Зелений, COL 3 – Жовтий, COL 4 – Синій, COL 5 – Фіолетовий, COL 6 – Бірюзовий, COL 7 – Білий.



Запуск пристрою:


Щоб запустити пристрій утримуйте клавішу **“POWER”**  2-5 секунд, після чого з'явиться напис з моделлю пристрою та привітання “Hi”. При першому увімкненні пристрій буде працювати на максимальній потужності в режимі рекуперації. При подальших увімкненнях пристрою він буде працювати в тих налаштуваннях, у яких він був до вимкнення за винятком ТЕНу догріву.

“MODE”  – короткочасне натискання циклічно змінює поточний режим рекуператора **“РЕКУПЕРАЦІЯ”** ▶ **“ПРИПЛИВ”** ▶ **“ВИТЯГ”**.

- при перемиканні режимів проводиться обов'язковий розгін вентиляторів для гарантованого виходу на швидкість, відмінну від максимуму
- при переході в режим «ВИТЯГ» при увімкненому ТЕНі догріву відбувається примусове вимикання ТЕНу, з подальшим продуванням (затримка вимикання припливного вентилятора на 20-30 сек). Зображення  буде блимати.

“UP”/  **“DOWN”**  — короткі натискання - змінюють продуктивність рекуператора (вище/нижче відповідно). Відображається на шкалі швидкостей .

“AIR HEATER”  – увімкнення/вимкнення ТЕНу догріву короткочасним натисканням. (ТЕН не буде включений у режимі «ВИТЯГ»!!!). При увімкненні тєну догріву на екрані пристрою буде зображено .

Щоб вимкнути пристрій утримуйте клавішу **“POWER”**  2-5 секунд, після чого з'явиться напис з моделлю пристрою та прощання **“bYE”** і пристрій вимкнеться. Якщо до вимкнення був увімкнутий ТЕН догріву, то пристрій буде продуватися 20-30 секунд охолоджуючи його.

12. Рекомендації виробника щодо підтримання мікроклімату за допомогою мобільного додатку.

За допомогою мобільного додатку можна налаштувати сценарії роботи пристрою за вашим бажанням, за показниками датчиків температури, вологості, часу і тд). Виробник рекомендує дотримуватися наведених нижче показників рівня вологості та CO₂. За допомогою пристроїв **Climtec™** можна оптимізувати рівень CO₂ за допомогою вуличного повітря. Щоб оптимізувати вологість та температуру виробник рекомендує користуватися спеціалізованими сторонніми пристроями.

Рівні ppm CO₂ в повітрі та їх вплив на людину:

400-499 ppm: Чисте повітря.

500-899 ppm: Нормальний рівень в добре провітрюваних приміщеннях, оптимальний для роботи та навчання.

900-1199 ppm: Погіршення якості повітря, можливі симптоми слабкості та сонливості.

1200-1899 ppm: Високий рівень, може викликати головний біль, запаморочення, нудоту та прискорене серцебиття.

1900-5000 ppm: Дуже високий рівень, може призвести до серйозних проблем зі здоров'ям.

Понад 5000 ppm: Критичний рівень, може бути небезпечним для життя.

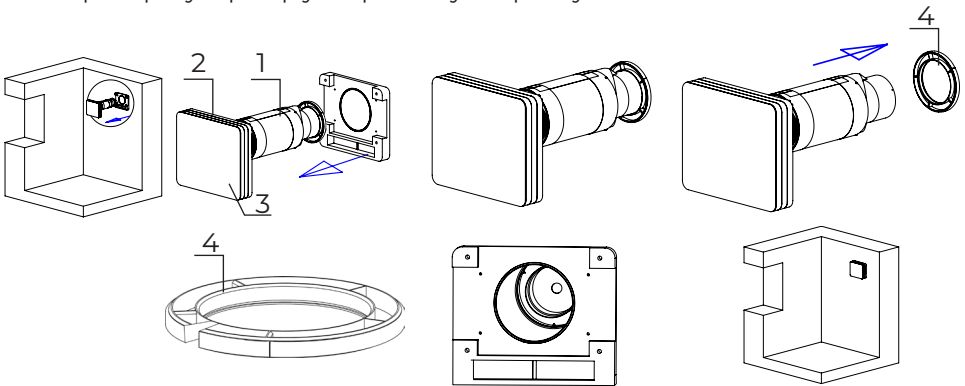
Вологість.

Оптимальний рівень вологості для житлових приміщень, офісів, громадських місць, навчальних закладів та інших установ коливається в межах 40-70%. У промислових сферах цей показник становить 30-60%. Для людей із хронічними захворюваннями дихальних шляхів, такими як астма, оптимальний рівень вологості в приміщенні повинен становити 40-60%. Для новонароджених та немовлят оптимальна вологість становить 50-70%.

13. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ РЕКУПЕРАТОРА

Технічне обслуговування полягає в періодичному (рекомендовано 1-2 рази на рік), профілактичному огляді поверхонь вентиляторів, теплообмінника, фільтра припливного каналу та, за необхідності, їх чищення.

1. Вимкнути систему вентиляції за допомогою мобільного додакта або на пульті дистанційного керування натиснути кнопку «Power».
2. Знеструмити систему вентиляції.
3. Роз'єднати роз'єм на кабелі живлення.
4. Витягнути внутрішній модуль «1» з корпусу рекуператора, обережно потягнувши за анемостат «2». Якщо задню частину анемостату прикріплено до стіни: зняти акрилову панель «3» (прикріплена до фронтального модуля за допомогою магнітів);
 - Витягти з посадкового місця плату з екраном, від'єднати від плати роз'єм, зняти плату;
 - Відкрутити 4 гвинти, які з'єднують передню та задню частини фронтального модуля;
 - Витягнути внутрішній модуль за передню частину фронтального модуля (задня частина анемостату залишається на стіні).
5. Сухим способом очистити від пилу поверхню внутрішнього модуля рекуператора, лопотів вентиляторів та, за необхідності, теплообмінника.
6. Зняти фільтр припливного каналу «4».
7. Сухим або вологим способом очистити фільтр припливного каналу.
8. Сухим або вологим способом очистити внутрішню поверхню корпусу рекуператора
9. Зібрати рекупераатор у зворотному напрямку.



!!! У випадку очищення вмісту пристрою вологим способом там, де це дозволяє виробник, забороняється збирати деталі пристрою у вологому стані, та забороняється примусово їх сушити за допомогою фену, мікрохвильовки тощо. Забороняється Використання розчинників, абразивних мийчих засобів, засобів для миття скла, універсальних мийних засобів, а також мийних засобів із кислотними або лужним середовищами (зокрема, використання соди) ЗАБОРОНЕНО. Вони можуть пошкодити пластикові та інші компоненти через уміст хімічних речовин.

14. ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Ремонтувати пристрої Climtec™ має уповноважена сервісна організація.

Якщо пристрій потребує ремонту, або якщо неможливо усунути проблему з використанням зазначеної нижче інформації, потрібно виконати наступне:

Вимкнути пристрій за допомогою пульта або мобільного додатка. Від'єднати пристрій від мережі живлення. Зв'язатися з торговою організацією.

Несправність	Можлива причина несправності	Усунення несправностей
При увімкненні виробу вентилятор не запускається.	Не підключена мережа електроживлення. Заклинив двигун, забруднені лопаті.	Переконайтеся, що мережа електроживлення підключена правильно. Вимкніть виріб. Усуňte причину заклинення двигуна або крильчатки. Очистьте лопаті. Увімкніть виріб.
При увімкненні виробу запустилися вентилятор, та потік повітря не відчувається.	Обледеніння системи. Не відкрилися клапани перекиртва потоків.	Увімкніть режим «вигляд» на 1 годину для розморожування замерзлих частин виробу. • Поверніть важіль перекиртва потоків за годинниковою стрілкою (для пристроїв модельного ряду «База»). • Зверніться до продавця (для пристроїв модельного ряду «Стандарт»).
Виріб не реагує на натискання кнопок пульта ДК	Вичерпався ресурс батарейки.	Замінити батарейку (тип CR2035 3V)
Спрацювання автоматичного вимикача при увімкненні виробу.	Підвищене споживання електричного струму, викликане коротким замиканням в електричному колі.	Вимкніть виріб. Зверніться до продавця.
Низька витрата повітря.	Низька встановлена швидкість вентилятора. Фільтри, вентилятор або рекулера-тор засмічені.	Встановіть вищу швидкість. Очистьте або замініть фільтр, очистьте вентилятор.
Підвищений шум, вібрація.	Засмічена крильчатка. Крильчатка злетіла з осі	Очистіть крильчатку. Встановити на місце.
Протікання конденсату в приміщення.	Неправильний кут нахилу монтажного отвору. Радіальне зміщення системи в корпусі. Недостатнє ущільнення пристрою в стіні.	Провести правильний монтаж.





CLIMTEC

VENTILATION
THAT ECONOMIZE

TECHNICAL PASSPORT



EN



Optima RD Standard 100 · 125 · 150 · 200+

Supply-exhaust ventilation systems
with heat recovery CLIMTEC™



climtec.ua

Preface

Dear Customer! Thank you for choosing the highly efficient supply and exhaust ventilation system with heat recovery Climtec™, which provides heat recovery for optimizing air exchange and creating a comfortable atmosphere in your home.

This guide contains all the necessary information for the proper installation and operation of Climtec™ devices. You also have the option to download the electronic version of the guide in your chosen language by simply using the QR code below.



Webpage climtec.ua



Installation manual



Device length change

We sincerely appreciate your concern for the environment and ecology, as we understand how important it is to provide a stable microclimate not only for your comfort but also for the health of the planet itself. Our technologies contribute to energy saving, which not only reduces energy costs but also helps to minimize your carbon footprint. Your contribution to preserving the ecology of our planet truly matters!

«Look deep into nature, and then you will understand everything better.»

Albert Einstein

«To forget how to dig the earth and to tend the soil is to forget ourselves.»

Mahatma Gandhi

TABLE OF CONTENTS

1. STORAGE AND TRANSPORTATION RULES.....	26
2. WARNINGS.....	26
3. FIELD OF APPLICATION.....	28
4. DELIVERY SET.....	28
5. DISPOSAL.....	29
6. PRODUCT OVERVIEW.....	30
7. INSTALLATION AND CONNECTION GUIDELINES.....	31
8. TECHNICAL DATA.....	33
9. MODES AND SPEEDS.....	35
10. DEVICE CONNECTION TO THE MOBILE APPLICATION.....	36
11. CONTROLLING THE DEVICE USING THE REMOTE CONTROL.....	39
12. MANUFACTURER'S RECOMMENDATIONS ON MAINTAINING THE MICROCLIMATE USING A MOBILE APP.....	41
13. MAINTENANCE OF CLIMTEC™ DEVICES.....	42
14. TROUBLESHOOTING.....	43
15. SERVICE WARRANTY TICKET.....	44

1. STORAGE AND TRANSPORTATION RULES

The product must be stored in its original packaging in a ventilated room at a temperature from +5°C to +40°C and relative humidity not exceeding 70%.

The presence of vapors and impurities in the air that cause corrosion, disrupt insulation, or compromise the tightness of connections is not allowed.

For loading and unloading operations, use appropriate lifting equipment to prevent possible damage to the product.

During loading and unloading operations, follow the transportation requirements for this type of cargo.

The product may be transported by any means of transport, provided it is protected from atmospheric precipitation and mechanical damage. The product may only be transported in an operating position.

Carry out loading and unloading without sudden jolts or impacts.

Before the first operation after transportation at low temperatures, the product must be kept in operating temperature conditions for at least 3-4 hours.

2. WARNINGS

Carefully read the installation instructions, safety warnings, instructions for use, and maintenance recommendations.

The device complies with European Directives 2014/30/EU and 2014/35/EU.

The installation of the device must be carried out only by qualified technical personnel in accordance with the current installation rules for ventilation equipment.

In cases of improper installation according to its recommendations (see p. 6), the manufacturer or another sales organization that did not provide installation services for the device has the right to refuse warranty service for the device.

The allowable operating temperature range of the device is from -20°C to +40°C.

The installation can only be performed on a wall.

The device is intended for ventilation with heat recovery in residential and non-residential premises where the relative humidity level does not exceed 70%, as well as in those premises where the air composition CANNOT cause damage to the device components.

In cases of using the device under unacceptable conditions, the manufacturer and other sales organizations authorized to sell the device

shall not be held responsible for the consequences of improper use or installation.

After unpacking, be sure to check the integrity of the device, the power cable, and the plug included.

Do not use the device if you doubt its integrity.

Do not connect the device to an old/damaged/faulty electrical network!!! IT IS FORBIDDEN to carry out any work without disconnecting the system from the electrical network.

Do not touch the device with wet or damp hands or feet.

Do not expose the device to weather conditions (rain, sunlight, etc.), only the rear air intake (rear grille) is designed for use outside the building.

IT IS FORBIDDEN to operate the system when there is a risk of foreign objects entering the flow part of the module housing, which may jam or damage the fan blades.

DO NOT turn on the device when it is disassembled!!!

Do not block the rear air intake (rear grille).

Do not block the front part of the device.

Do not allow children to play with the device!!! Using the device by children is allowed only under strict supervision by adults!!!

At low ambient temperatures (below -5°C), the manufacturer recommends using the device without turning it off to prevent icing of the device.

Failure to comply with all the conditions voids the warranty.



3. FIELD OF APPLICATION

The decentralized ventilation system with heat recovery Climtec™ removes stale air from the room and simultaneously fills it with fresh air from outside.

An aluminum heat exchanger is located inside. Unlike Copper and other materials, aluminum does not oxidize, it has a stable oxide film and therefore has no negative impact on the human respiratory system.

Additionally, the aluminum heat exchanger allows operation within a wide temperature range, features natural corrosion protection (oxide film), and prevents the growth of fungi and rotting bacteria on the heat exchanger lamellas.

Air from the room is extracted through the recuperator by one fan, while air from the outside is simultaneously pulled in by another fan. The airflows are separated so that they do not mix when the fans are operating and move in different heat exchanger channels in opposite directions.

Formula for calculating the efficiency of the Climtec™ heat recovery unit

The recovery efficiency coefficient is determined by calculation using the formula:

$$K_t = \frac{T_3 - T_1}{T_2 - T_1} \times 100\%$$

where:

K_t is the coefficient of heat recovery efficiency,

T_1 is the temperature of the external (outside) air, °C,

T_2 is the temperature of the exhaust air (room air), °C,

T_3 is the temperature of the incoming air, °C

4. DELIVERY SET

The Climtec™ delivery set includes the following items:

- Heat recovery unit
- Technical passport
- Remote control
- Power cable with Type C plug (Euro plug) PVC 2*0.75, L = 2.5 m
- Self-adhesive sealant 1000*100*5mm

5. DISPOSAL

General Provisions

According to European Union legislation, the disposal of electrical and electronic equipment (EEE) is regulated by the WEEE Directive (2012/19/EU). It is mandatory for all users and market operators to comply with these norms to ensure environmental safety.

Disposal Procedures

- **Sorting:** Consumers must properly sort electronic equipment intended for disposal and deliver it to specialized collection points.
- **Collection Points:** Specialized collection points for electronic waste are organized across EU member states and are typically managed by local authorities.
- **Manufacturers and Importers:** Manufacturers and importers are obligated to ensure free collection and disposal of electronic waste in accordance with the terms of the WEEE Directive.

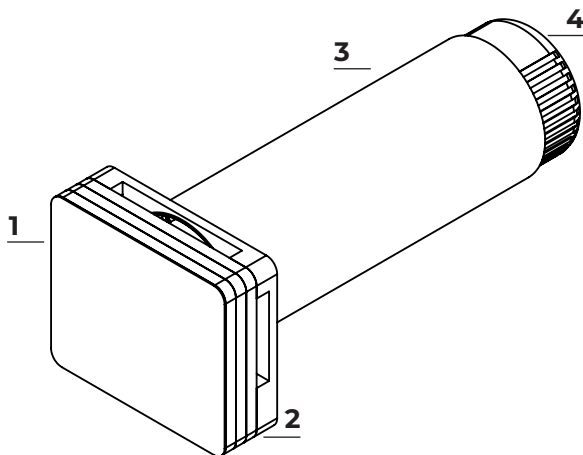
Responsibilities in Case of Violations

Failure to comply with disposal regulations may lead to the following:

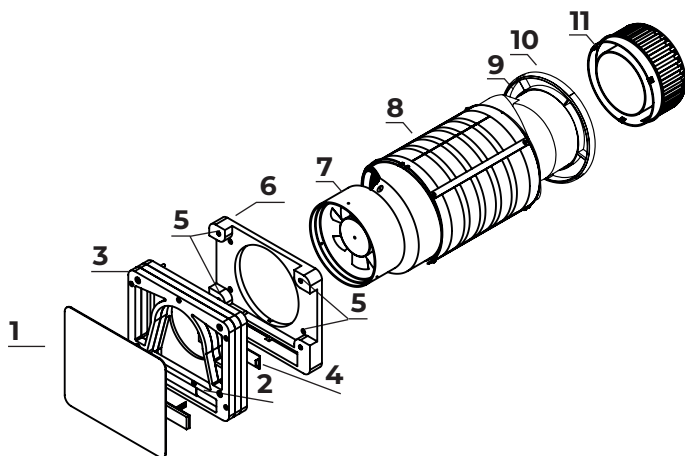
- **Administrative Responsibility:** Violators may face fines or administrative penalties depending on the regulations of the specific EU country.
- **Criminal Responsibility:** If violations result in environmental damage, criminal penalties may include significant fines or imprisonment.
- **Civil Compensation:** Violating parties may be required to compensate damages caused to the environment or third parties based on the environmental damage liability standards in EU law.
- **Licensing Requirements:** Companies that conduct collection, recycling, or disposal of EEE must have an appropriate license for such activities in compliance with the Waste Framework Directive. Refusal to issue or revocation of such licenses may result in additional legal consequences.

6. PRODUCT OVERVIEW

The product consists of a front unit face body (anemostat), which is located inside the premises, a working module that contains an aluminum heat exchanger and a filter located inside the wall, and also an external air intake (outer grille).



1 — Removable acrylic panel, 2 — Unit face body (anemostat), 3 — Working module, 4 — External air intake (outer grille)



1 — Removable acrylic panel, 2 — Information board, 3 — Anemostat front part, 4 — Power board, 5 — Anemostat connection points, 6 — Anemostat rear part, 7 — Supply fan, 8 — Heat exchanger, 9 — Exhaust fan, 10 — Air filter, 11 — External air intake (back grille)

7. INSTALLATION AND CONNECTION GUIDELINES

A complete installation manual can be accessed via the QR code.



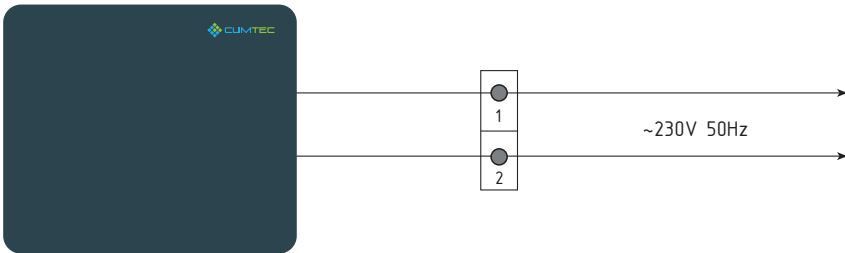
The manufacturer recommends installing the supply and exhaust system according to current legislation and standards.

The installation of the supply and exhaust system must be carried out exclusively by a person with the appropriate qualifications!

Before installation, it is necessary to visually inspect the integrity of the device and its components and perform a test run of the device. The device is connected to a power supply with a voltage of ~230V and a frequency of 50 Hz.

The connection of the heat recovery unit to the electrical network is performed using an electric cable with a plug. If the power supply is not available at the mounting hole, the electric cable from the heat recovery unit should be connected to the power network in a distribution box following the connection diagram: contact terminals 1 and 2 must be connected in parallel. Connection diagrams for the devices can be found in the illustrations below.

Climtec™ Optima RD Standard Device Connection Diagram:



The axial line of the heat recovery unit fan should not be directed towards fixed sleeping or resting places.

Recommended placement of the device: Install the device 30 cm away from the ceiling and the nearest wall, cabinet, shelf, etc.

Using a diamond drill, create a hole in the external wall of the room with a slight slope of 3-5° towards the street. It is recommended to use a construction vacuum cleaner while drilling. The diameter of the mounting hole can be found in the technical specifications.

To ensure the proper operation of the heat recovery unit, the casing that extends outdoors must protrude from the wall by 2–3 cm up to the point where the external air intake of the heat recovery unit begins.

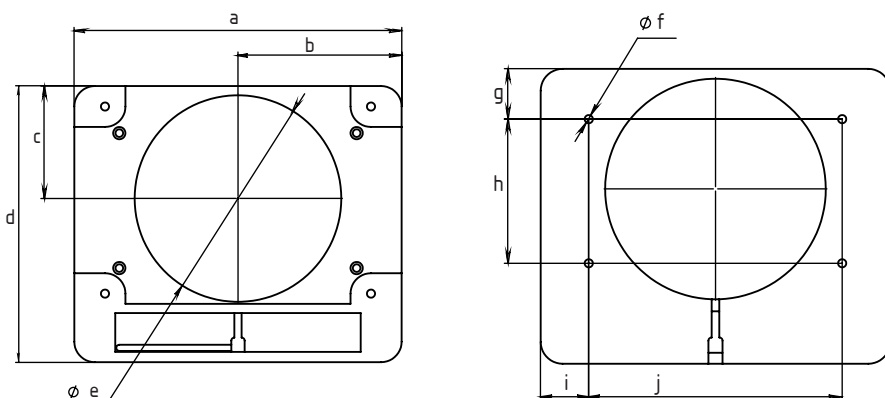
The external air intake of the heat recovery unit, which is attached to the external pipe, must be installed with the non-perforated side facing upwards (perforated zones must face the sides and bottom of the heat recovery unit).

There are mounting holes on the front of the device (remove the acrylic panel of the device with magnets). Through them, you can screw the device to the wall by your wish.

Disconnect the power cable from the network.

Insert the heat recovery unit into the hole using a seal or mounting foam (ensure it does not create deforming pressure on the unit's casing).

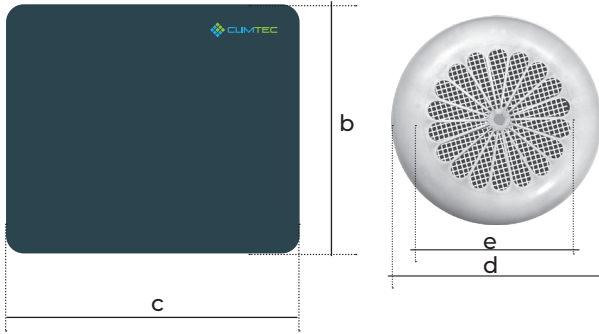
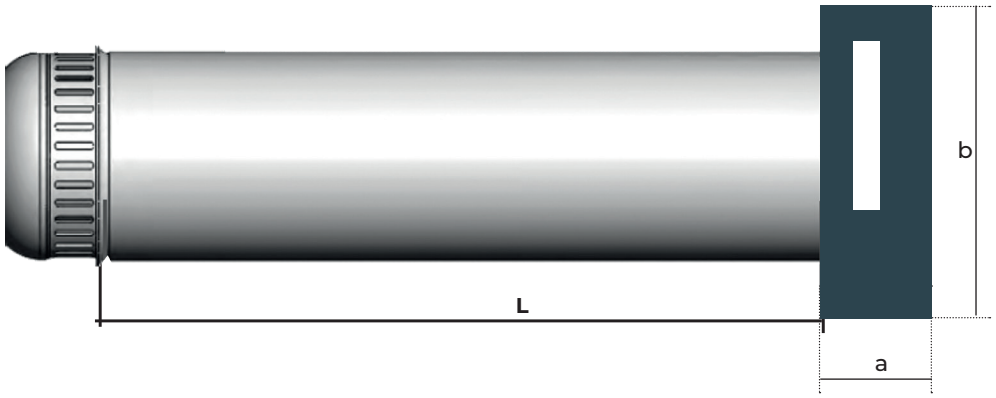
Connect the power cable to the network. Turn on the heat recovery unit.



Dimensions, mm	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Optima RD-100 Standard	250	125	80	210	109	7.5	40	105	56	138
Optima RD-125 Standard	250	125	80	210	127.5	7.5	40	105	56	138
Optima RD-150 Standard	320	160	110	270	159	7.5	46	132	44	232
Optima RD-200+ Standard	320	160	110	270	202	7.5	46	132	44	232

8. TECHNICAL DATA

PARAMETER	Optima RD 100 STANDARD	Optima RD 125 STANDARD	Optima RD 150 STANDARD	Optima RD 200+ STANDARD
Diameter of the body of the working module without insulation, mm	100	125	150	200
Diameter of the mounting hole, mm	112	142	162	225
Length, mm	320-600	410-1000	460-1000	480-1000
The size of the front panel, mm	250x210x59	250x210x59	320x270x99	320x270x99
Efficiency, %	up to 93	up to 93	up to 93	up to 93
Volume of supply/exhaust air at maximum power, m ³ /h	40/40	60/60	100/100	240/240
Volume of supply/exhaust air at minimum power, m ³ /h	10/10	25/25	45/45	60/60
The recommended area of the room is up to, m ²	15	25	40	90
The recommended number of people in the room is up to	2	4	5	8
Voltage, V	220/230	220/230	220/230	220/230
Electric power of electric fan drives in recuperation mode at maximum speed, W	6	7	24	40
Maximal electric power of air heating element, W	40	40	100	300
Sound power level (LWA)	22/32	24/36	24/36	22/32
Aluminum diametral plastic heat exchanger	+	+	+	+
Flow shut-off valve	Auto	Auto	Auto	Auto
Air cleaning filter (G3)	+	+	+	+
Information LED panel	+	+	+	+
Exhaust air temperature sensor	+	+	+	+
Outside air temperature sensor	+	+	+	+
Air humidity sensor	+	+	+	+
Front panel made of MDF and acrylic	+	+	+	+
Control (remote control): - number of speeds - 4; - operating modes - recuperation, inflow, hood; - timer; clock; LED lighting.	+	+	+	+



Dimensions, mm	a	b	c	d	e	L
Optima RD 100 Standard	99	210	250	107	62	320-650
Optima RD 125 Standard	99	210	250	131	90	410-1000
Optima RD 150 Standard	99	270	320	159	92	460-1000
Optima RD 200+ Standard	99	270	320	206	148	480-1000

9. MODES AND SPEEDS



Supply
Supply
air heater



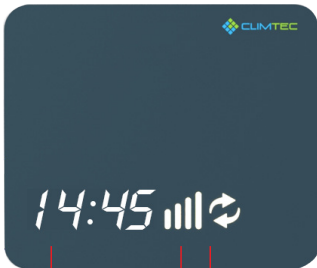
Exhaust



Air temperature sensor
(red - air from the street,
white - indoors)



Humidity sensor



Clock

Recuperation mode

Speed of work (25%-100%)



LED-light

10. DEVICE CONNECTION TO THE MOBILE APPLICATION

First, download the Tuya app from Google Play or the App Store

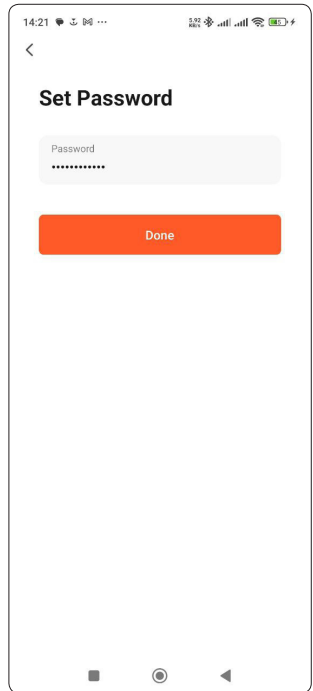
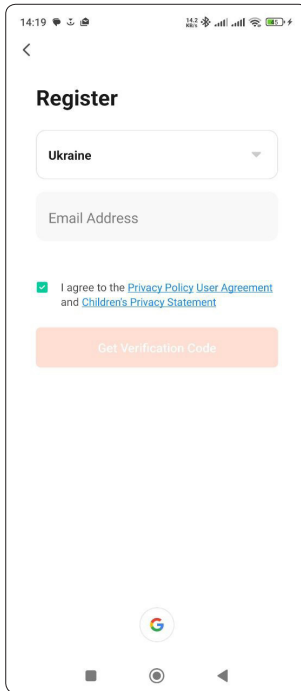
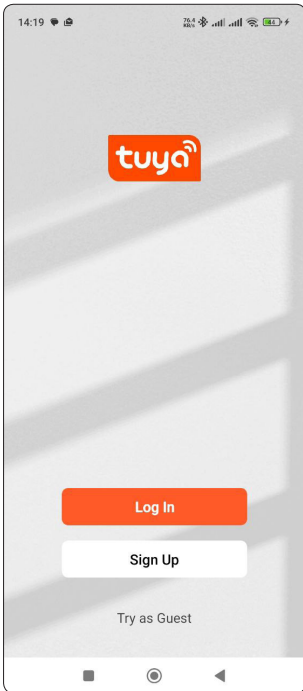


APPSTORE



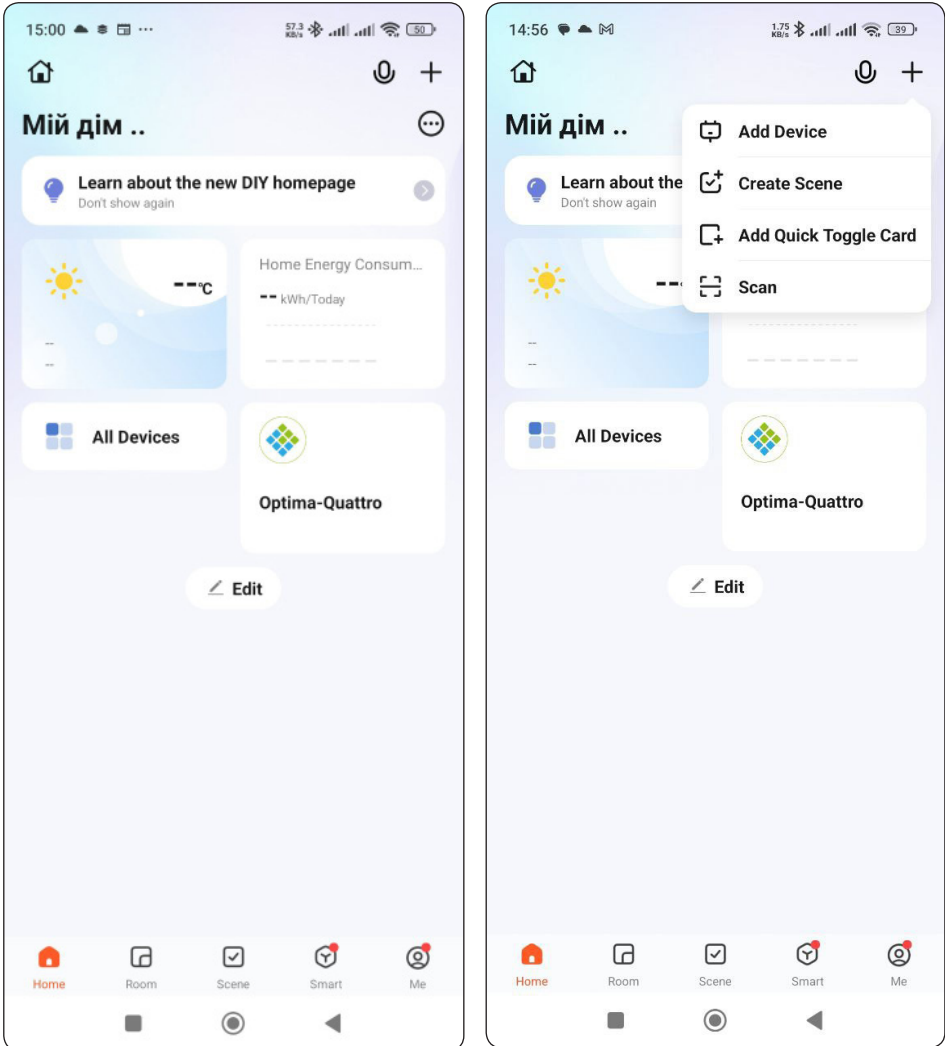
GOOGLE PLAY

1. Creating an Account. In the downloaded app, tap «Sign Up.» In the window that opens, enter your details; after this, a confirmation will be sent to your phone and email. Enter the passwords in the corresponding fields in the app. If all the data is correct, the registration will be successful.

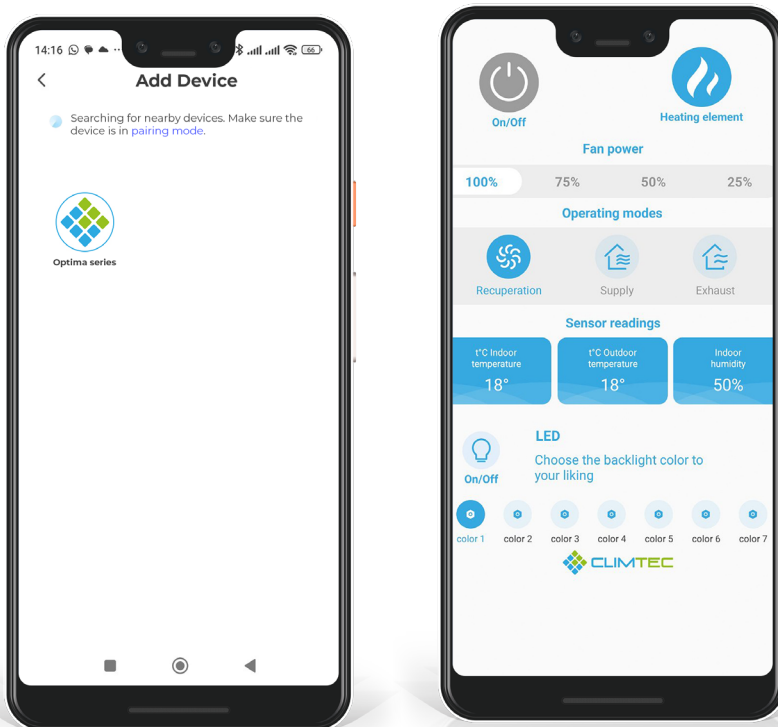


2. Adding a Device. On the remote control, with the recuperator turned off, hold down the «MODE» until the inscription «pair» appears on the panel of the device (the recuperator switches to «pairing» mode).

In the Tuya app account, click “+” in the upper right corner and “Add device”. The first communication of the device with the phone takes place via Bluetooth. The signal of successful pairing of the device is the appearance of the time on the device display.



3. Functions of the Optima RD Standard in the app. After successfully connecting the Optima Profi Tuya edition recuperator, the device is fully ready for use.



Fan power.

This function controls ventilators operating power.

Heating Element.

This function allows you to turn the heater element on or off. (It doesn't works by Exhaust mode).









Operating Modes.

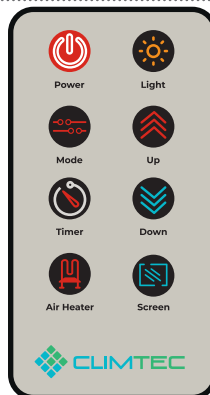
This function allows you to select the required operating mode (Recuperation, Supply, or Exhaust).

Sensor readings.

The recuperator is equipped with sensors that allow you to monitor the temperature in the room, outside and humidity in the room.


11. CONTROLLING THE DEVICE USING THE REMOTE CONTROL




On/Off _____	
Control of LED lighting _____	
Settings (Mode) _____	
Up/Down _____	 
Changing the information on the display _____	
Timer _____	
Supply air heater _____	




In off mode:

The screen displays the current time by default, if it is not displayed, you need to connect to the mobile application network (see p.10).


“SCREEN”  — Short press of the button cyclically changes the screen content: Time ► Humidity level ► Exhaust air temperature ► Outdoor air temperature

“TIMER”  — To set the device to turn off or on after a specified time interval in hours, press and hold the “Timer” button for a few seconds until the “t” appears on the information panel. Select the number of hours after which the device should turn off or on, press the “Timer” buttons (increases by 1) or the  «Up» or  «Down» buttons. Press the “Power” button in the timer setting mode to reset its settings. To exit the timer setting mode, wait 6 seconds without pressing any buttons.


“LIGHT”  — short press turns on/off the external backlight with the current color. Long press “LIGHT” – color setting mode: the screen displays “COL X”, where X is the number of the current color from 1 to 7. In this mode, short press “LIGHT” cyclically changes the current color from “1” to “7”. Exiting the color setting mode occurs automatically if no buttons are pressed on the remote control after 5-6 seconds, the selected color is saved as the current one.



COL 1 – Red, COL 2 – Green, COL 3 – Yellow, COL 4 – Blue, COL 5 – Violet, COL 6 – Turquoise, COL 7 – White.


Starting the device:

To start the device, hold down the **“POWER”** key  for 2-5 seconds, after which the device model and the greeting “Hi” will appear. When the device is first turned on, it will operate at maximum power in recovery mode. When the device is subsequently turned on, it will operate in the settings it had before being turned off, except for the supply air heater and the drainage channel heater.

“MODE”  – a short press cyclically changes the current mode of the device: “RECUPERATION” ▶ “INFLOW” ▶ “EXHAUST”.

- when switching modes, the fans are necessarily accelerated to ensure that they reach a speed other than the maximum.
- when switching to the «EXHAUST» mode with the supply air heater on, the supply air heater is forced to turn off, followed by blowing (delay in turning off the supply fan for 20-30 seconds). The image  will flash.

 **“UP”/“DOWN”** — short presses - change the device productivity (higher or lower, respectively). Displayed on the speed scale .

“AIR HEATER”  — turning on/off the reheating heater by short pressing. (The heater will not be turned on in the «Extraction» mode!!!).

“POWER” — switching to «OFF» mode. Hold for 2-5 seconds (the screen displays “BYE”). When the heating element is turned on, the supply fan is blown (delayed shutdown) for 20-30 seconds

12. MANUFACTURER'S RECOMMENDATIONS ON MAINTAINING THE MICROCLIMATE USING A MOBILE APP.

With the mobile application, you can configure the device's operating scenarios according to your preferences—based on temperature sensors, humidity, time, etc. The manufacturer recommends adhering to the humidity and CO₂ levels listed below. Using Climtec™ devices, you can optimize CO₂ levels with outdoor air. To optimize humidity and temperature, the manufacturer recommends using specialized third-party devices.

CO₂ levels (ppm) in the air and their impact on human:

400–499 ppm: Good, clean air.

500–899 ppm: Normal level in well-ventilated spaces, optimal for work and study.

900–1199 ppm: Decreased air quality, possible symptoms of fatigue and drowsiness.

1200–1899 ppm: High level; can cause headaches, dizziness, nausea, and increased heart rate.

1900–5000 ppm: Very high level; may lead to serious health problems.

Above 5000 ppm: Critical level; can be life-threatening.

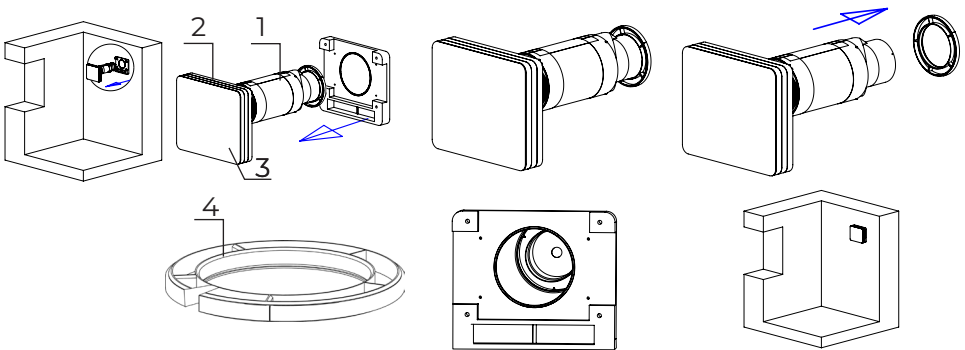
Humidity:

The optimal humidity level for residential premises, offices, public places, educational institutions, and other facilities is between 40–70%. In industrial environments, this indicator is 30–60%. For people with chronic respiratory diseases, such as asthma, the optimal indoor humidity should be 40–60%. For newborns and infants, the optimal humidity is 50–70%.

13. MAINTENANCE OF CLIMTEC™ DEVICES

Technical maintenance involves periodic preventive inspection and cleaning of the fan surfaces, heat exchanger, and air supply channel filter twice a year (recommended before the start and after the end of the heating season).

1. Turn off the ventilation system using the mobile application or by pressing the “Power” button on the remote control.
2. Disconnect the ventilation system from the power supply.
3. Unplug the connector on the power cable.
4. Remove the internal module «1» from the recuperator housing by gently pulling on the anemostat «2». If the rear part of the anemostat is attached to the wall:
 - Remove the acrylic panel «3» (attached to the front module with magnets);
 - Take out the board with the display from its slot, disconnect the connector from the board, and remove the board;
 - Unscrew the 4 screws connecting the front and rear parts of the front module;
 - Pull out the internal module by the front part of the front module (the rear part of the anemostat remains on the wall).
5. Clean the surface of the internal module, fan blades, and, if necessary, the heat exchanger of the dust from dust using a dry method.
6. Remove the supply air channel filter «4».
7. Clean the supply air channel filter with a dry or damp method.
8. Clean the inner surface of the recuperator housing with a dry or damp method.
9. Reassemble the recuperator in reverse order.



!!! If any part of the device is cleaned using a wet method where allowed by the manufacturer, it is prohibited to reassemble the device while its parts are wet and to dry them forcibly using tools such as a hairdryer, microwave, etc. Do not use solvents, abrasive cleaning agents, glass cleaners, universal cleaners, or any cleaners with acidic or alkaline bases (including soda). These substances can damage plastic and other components due to their chemical properties.

14. TROUBLESHOOTING

!!! Climtec™ devices must be repaired by an authorized service organization.

If the device requires repairs or if it is not possible to resolve the problem using the information below, you need to:

Turn off the device using the remote control or mobile application. Disconnect the device from the power supply. Contact the seller or authorized service organization

Problem	Possible Cause of the Problem	Troubleshooting
When the device is turned on, the fans do not start.	<p>The power supply is not connected.</p> <p>The motor is jammed or the fan blades are dirty.</p>	<p>Ensure the power supply is connected properly.</p> <p>Turn off the device. Eliminate the cause of the motor or impeller jamming. Clean the fan blades. Turn the device back on.</p>
When the device is turned on, the fans start, but the airflow is not noticeable.	<p>System icing.</p> <p>Airflow blocking valves did not open.</p>	<p>Switch to the «Exhaust» mode for 1 hour to defrost frozen parts of the device.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Turn the blocking valve lever clockwise (for «Base» models). • Contact the seller (for «Standard» models).
The device does not respond to button presses on the remote control.	<p>The battery is depleted.</p>	<p>Replace the battery (type CR2035 3V).</p>
The automatic circuit breaker trips during the device is turning on.	<p>Increased power consumption caused by a short circuit in the electrical system.</p>	<p>Turn off the device. Contact the seller.</p>
Low airflow rate.	<p>Low fan speed is set.</p> <p>Filters, fan, or heat recovery unit are dirty.</p>	<p>Set a higher speed.</p> <p>Clean or replace the filter and clean the fan.</p>
Increased noise or vibration.	<p>The impeller is dirty.</p> <p>The impeller has shifted off the axis.</p>	<p>Clean the impeller.</p> <p>Reinstall the impeller correctly.</p>
Condensate leaks into the room.	<p>Incorrect slope angle of the mounting hole.</p> <p>Radial misalignment of the system in the casing.</p> <p>Insufficient sealing of the device in the wall.</p>	<p>Perform proper installation.</p>

15. ТАЛОН ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ. SERVICE WARRANTY TICKET.

Гарантійний період починається з дати відвантаження пристрою Climtec™ користувачеві або торговій організації і складає 24 місяці з дня відвантаження.

!!! Виробник та спеціалізовані сервісні організації мають право відмовити у гарантійному обслуговуванні у випадку порушення умов експлуатації або монтажу (див. ув. п.1, п.6 цієї інструкції). У таких випадках виробник або спеціалізовані сервісні організації можуть запропонувати обслуговування та ремонт пристрою на платній основі (навіть у період гарантійного терміну).

The warranty period starts from the date of shipment of the Climtec™ device to the user or the sales organization and it is 24 months from the date of shipment.

!!! The manufacturer and specialized service organizations have the right to refuse warranty service in case of violation of the operating or installation conditions (see clauses 1, 6 of this manual). In such cases, the manufacturer or specialized service organizations may offer service and repair of the device on a paid basis (even during the warranty period).

Талон гарантійного обслуговування Service warranty ticket	Талон 1 Ticket 1	Талон 2 Ticket 2
Дефект Defect		
Причина Cause		
Засіб усунення несправності Method of troubleshooting		
Дата відновлення Recovery date		
Сервісна компанія Service company		
ПІБ, підпис, штамп Full name, signature, stamp		

Виробник:

ТОВ «Клім-Тек», Україна, 61072
м. Харків, вул. 23 Серпня 20-А, оф. 307

Manufacturer:

«Climtec» LTD, Ukraine, 61072
Kharkiv, 23 August str., 20-A, office. 307